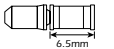
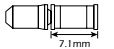


Generelle sikkerhedsoplysninger

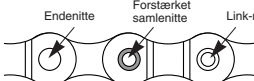
ADVARSEL

"Vedligeholdelsesintervallet afhænger af brugen og kørselsforholdene. Rengør kæden regelmæssigt med et passende kæderengøringsmiddel. Anvend aldrig alkaliserede eller syrebaseopløsningsmidler som f.eks. rustfjerner. Hvis disse opløsningsmidler anvendes, kan kæden knække og alvorlig tilskadecomst kan blive resultatet."

- Brug kun den forstærkede samlenitte til at samle den smalle kædetype.
- Du kan få to forskellige typer forstærkede samlenitter. Se hvilken nittetype du skal bruge i skemaet nedenfor. Hvis du bruger andre nitter end de forstærkede eller en forstærket nitte eller kædeadskiller, der ikke er beregnet til den kædetype, du bruger, bliver samlingen ikke stærk nok. Kæden kan i så fald gå i stykker eller falde af.

Kæde	Forstærket samlenitte	Kædeadskiller
9-gears supersmal kæde som f.eks. CN-YM81 / 7701 / HG93	 6.5mm	Solvfarvet TL-CN32 / CN23 / CN27
8-/7-/6-gears smal kæde som f.eks. CN-HG50 / HG40	 7.1mm	Sort TL-CN32 / CN23 / CN27

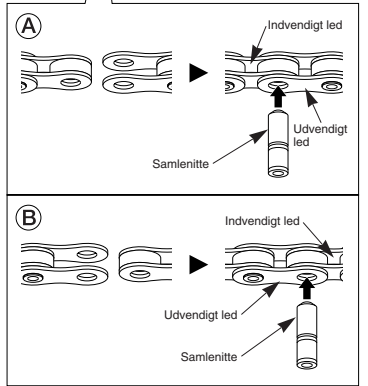
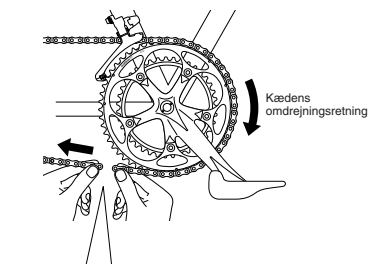
- Hvis kædens længde skal justeres pga. en ændring i antallet af tænder på tandhjullet, må du ikke skære kæden dér, hvor den er samlet med en forstærket samlenitte eller endenitte. Kæden bliver ødelagt, hvis den skæres dér, hvor den er samlet med en forstærket samlenitte eller endenitte.



- Når du justerer længden af kæden igen, skal du huske at sætte de forstærkede samlenitter ind fra den samme side, hvorfra kædeadskilleren sættes ind (i den samme retning som ved afkortning af kæden).
- Kontrollér, at kæden er tilpas stram og ikke er beskadiget. Hvis kæden ikke er stram nok eller den er beskadiget, bør du udskifte den. Hvis dette ikke gøres, kan kæden knække og medføre alvorlig personskade.
- Tag serviceanvisningerne frem og læs dem grundigt, inden du monterer cykeldele. Vi anbefaler stærkt, at der udelukkende anvendes ægte udskiftingsdele fra Shimano. Hvis justeringerne ikke udføres korrekt, kan kæden hoppe af, hvilket kan bevirke, at du falder af cyklen og kommer slemt til skade.
- Læs disse tekniske serviceanvisninger grundigt og gem dem til senere brug.

BEMÆRK

Vi anbefaler stærkt, at samlenitten sættes ind i hullet på det udvendige led på forsiden i omdrejningsretningen som vist i Fig.(A). Kædens styrkeniveau forbedres sammenlignet med metoden i Fig.(B).

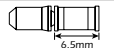
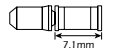


Allmän säkerhetsinformation

VARNING

"Underhållsintervallet bestäms av användningen och omständigheterna vid cykling. Rengör kedjan regelbundet med en lämplig kedjerengörare. Använd aldrig alkaliskt baserade eller syrabaserade lösningsmedel som t.ex. rostborttagare. Om sådana lösningar används kan kedjan brytas av och orsaka allvarliga personskador."

- Använd den förstärkte kedjeniten för den smala typen av kedja.
- Det finns två olika typer av förstärkte kedjenitar att välja mellan. Var noga med att se nedanstående tabell, innan du väljer vilken tapp som skall användas. Om du använder några andra kedjenitar än de förstärkte, använder en förstärkt kedjenit verktyg som inte passar för den aktuella typen av kedja, kanske tillräcklig förbindningskraft inte kan erhållas, vilket kan leda till att kedjan går av eller faller av.

Kedja	Förstärkt kedjenit	Kedjeverktyg
Supersmal kedja för 9 delat som t.ex. CN-YM81 / 7701 / HG93	 6.5mm Silver	TL-CN32 / CN23 / CN27
Kedja för 8, 7 eller 6 delat som t.ex. CN-HG50 / HG40	 7.1mm Svart	TL-CN32 / CN23 / CN27

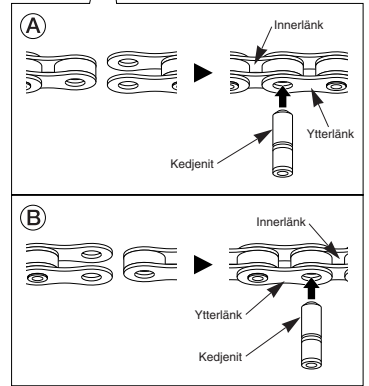
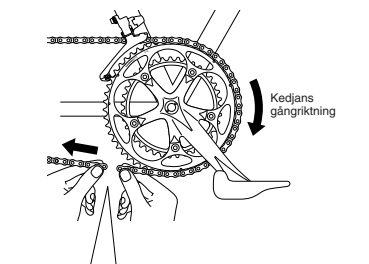
- Om det är nödvändigt att justera kedjans längd på grund av ändrat antal drevkuggar, skall du bryta upp kedjan på någon annan plats än där kedjan har satts ihop med hjälp av en förstärkt förbindningstapp eller en ändtapp. Kedjan kommer att skadas, om den bryts upp vid den punkt, där den har satts ihop med en förstärkt förbindningstapp eller en ändtapp.



- Vid justering av kedjans längd, skall du vara noga med att sätta in den förstärkte kedjeniten från samma sida som kedjevaskaren sattes in (samma riktning som när kedjan klipptes av).
- Kontrollera att kedjan är ordentligt sträckt och att kedjan inte är skadad. Om kedjan inte är tillräckligt sträckt eller om den är skadad, skall du byta ut kedjan. Om detta inte görs kan kedjan gå av och orsaka allvarliga personskador.
- Tag fram och läs noggrant igenom bruksanvisningen före monteringen av delarna. Vi rekommenderar kraftigt att du endast använder Shimano originalreservdelar. Om du inte utför justeringar på rätt sätt, kan kedjan hoppa av. Detta kan leda till att du faller av cykeln, vilket kan vålla allvarliga personskador.
- Läs noggrant igenom dessa anvisningar om teknisk service och förvara dem på en lämplig plats för senare användning.

OBSERVERA

Vi rekommenderar kraftigt att du gör på det sättet som Fig.(A) visar och sätt in kedjeniten i ytterlänkens hål på framsidan i gängriktningen. Kedjans styrkenivå förbättras jämfört med metoden i Fig.(B).

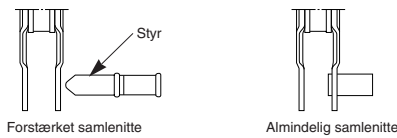


Teknisk serviceanvisninger SI-0450H-002

Speciel samlenitte til kæde zaf smal type (forstærket samlenitte)

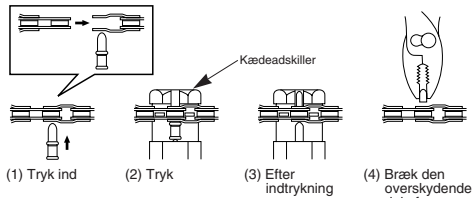
Egenskaber

- For at give større tilslutningsstyrke har denne forstærkede samlenitte en speciel form (den er tykkere i begge ender end ved cylinderen). Et styr, der gør det nemmere at trykke nitten ind i kæden, medfølger også.



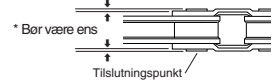
Bemærk: Specifikationerne kan blive ændret uden forudgående varsel pga. forbedringer. (Danish)

Anvendelsesmetode



BEMÆRK

Husk at kontrollere, at samlenitten stikker lige langt ud fra begge sider af kæden, når kæden er samlet.



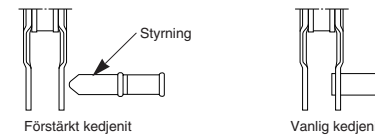
Anvisningar om teknisk service

SI-0450H-002

Speciell kedjenit för kedja av smal typ (Förstärkt kedjenit)

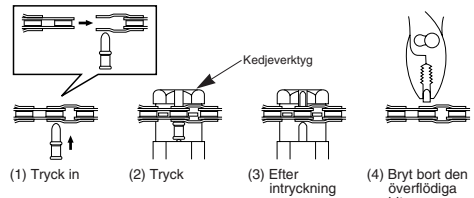
Egenskaper

- För att kunna ge en bättre ihopållningsstyrka, har denna förstärkte kedjenit en speciell utformning (niten är tjockare i båda ändarna än i mitten). Det finns också en styrning för att göra det lättare att trycka in niten i kedjan.



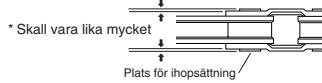
Observera att tekniska data i förbättringssyfte kan ändras utan föregående meddelande. (Swedish)

Användningsmetod



OBSERVERA

Var noga med att kontrollera att kedjeniten sticker ut lika mycket från båda sidorna av kedjan efter att kedjan har satts ihop.

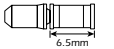
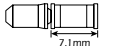


Γενικές Πληροφορίες Ασφάλειας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

"Το διάστημα ανάμεσα στις συντηρήσεις εξαρτάται από τη χρήση και τις συνθήκες ανάβασης. Καθαρίζετε τακτικά την αλυσίδα με ένα κατάλληλο καθαριστικό αλυσίδας. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε διαλυτικά με βάση αλκαλική ή όξινη όπως καθαριστικά σκουριάς. Εάν χρησιμοποιηθούν αυτά τα διαλυτικά, η αλυσίδα μπορεί να σπάσει και να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό."

- Χρησιμοποιήστε τον ενισχυμένο πείρο σύνδεσης μόνο για να συνδέσετε τον στενό τύπο αλυσίδας.
- Υπάρχουν διαθεσιμοί δύο διαφορετικοί τύποι ενισχυμένου πείρου σύνδεσης. Βεβαιωθείτε ότι έχετε ελέγξει τον παρακάτω πίνακα πριν να επιλέξετε ποιον τύπο πείρου θα χρησιμοποιήσετε. Αν οι πείροι σύνδεσης που χρησιμοποιείτε δεν είναι ενισχυμένοι πείροι σύνδεσης ή αν ένας ενισχυμένος πείρος σύνδεσης ή εργαλείο δεν είναι κατάλληλο για τον τύπο αλυσίδας που χρησιμοποιείται, ενδέχεται να μην επιτευχθεί επαρκής δύναμη σύνδεσης, κάτι που μπορεί να προκαλέσει θραύση ή χαλάρωση και πτώση της αλυσίδας.

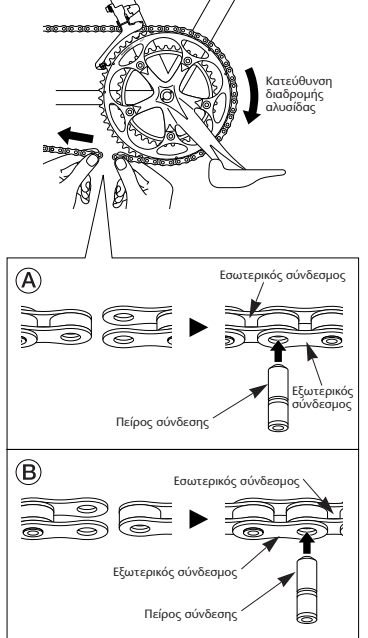
Αλυσίδα	Ενισχυμένος πείρος σύνδεσης	Εργαλείο αλυσίδας
Πολύ στενή αλυσίδα 9 ταχυτήτων, όπως οι CN-YM81 / 7701 / HG93	 6.5mm Ασημί	TL-CN32 / CN23 / CN27
Στενή αλυσίδα 8- / 7- / 6- ταχυτήτων, όπως οι CN-HG50 / HG40	 7.1mm Μαύρο	TL-CN32 / CN23 / CN27

- Αν χρειάζεται να προσαρμόσετε το μήκος της αλυσίδας λόγω αλλαγής στον αριθμό των δοντιών του αλυστροκού, το σημείο που θα κόψετε την αλυσίδα δεν πρέπει να είναι σημείο όπου η αλυσίδα έχει ενωθεί με ενισχυμένο πείρο σύνδεσης ή τελικό πείρο σύνδεσης. Η αλυσίδα θα υποστεί φθορά αν κοπεί σε σημείο όπου έχει ενωθεί με ενισχυμένο πείρο σύνδεσης ή τελικό πείρο σύνδεσης.
- Όταν προσαρμόζετε ξανά το μήκος της αλυσίδας, βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει τον ενισχυμένο πείρο σύνδεσης από την ίδια πλευρά που εισήχθη ο κόφτης αλυσίδας (κατά την ίδια κατεύθυνση που ακολουθήθηκε για την κοπή της αλυσίδας).
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση της αλυσίδας είναι η σωστή και ότι δεν υπάρχουν φθορές στην αλυσίδα. Αν η τάση είναι χαλαρή ή η αλυσίδα έχει φθορές, τότε πρέπει να αντικατασταθεί. Αν δεν τηρηθεί αυτή η οδηγία, υπάρχει κίνδυνος να σπάσει η αλυσίδα και να προκληθεί σοβαρό ατύχημα.
- Πριν να εγκαταστήσετε τα εξαρτήματα διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες. Συνιστούμε να χρησιμοποιούνται αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά Shimano. Αν δεν γίνουν σωστά οι ρυθμίσεις, η αλυσίδα μπορεί να θγει από τη θέση της, και έτσι μπορεί να προκληθεί πτώση από το ποδήλατο και να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός.

- Διαβάστε προσεκτικά τις παρούσες Οδηγίες Τεχνικού Σέρβις και φυλάξτε τις σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Όπως φαίνεται στο σχήμα (A), συνιστούμε να ακολουθήσετε την εξής οδηγία: τοποθετήστε τον πείρο σύνδεσης στην οπή του εξωτερικού συνδέσμου στην μπροστινή πλευρά της κατεύθυνσης διαδρομής. Ο βαθμός δύναμης της αλυσίδας ενισχύεται σε σύγκριση με τη μέθοδο που παρουσιάζεται στο σχήμα (B).

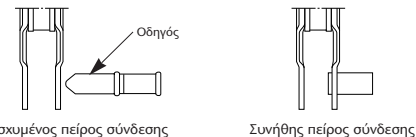


Οδηγίες Τεχνικού Σέρβις SI-0450H-002

Ειδικός πείρος σύνδεσης για αλυσίδα στενού τύπου (Ενισχυμένος πείρος σύνδεσης)

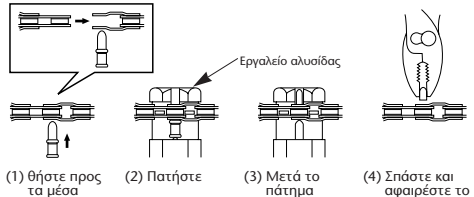
Χαρακτηριστικά

- Προκειμένου να ενισχυθεί η δύναμη σύνδεσης, αυτός ο ενισχυμένος πείρος σύνδεσης έχει ειδικό σχήμα (ο πείρος είναι παχύτερος στα δύο άκρα απ' ό, τι στη μέση).
- Επίσης παρέχεται ένα οδηγητικό εξάρτημα για να διευκολύνει την είσοδο του πείρου στην αλυσίδα.



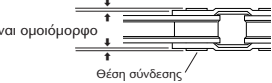
Σημείωση: Οι προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγές προς βελτίωση χωρίς προειδοποίηση. (Greek)

Μέθοδος χρήσης



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι έχετε ελέγξει ότι ο πείρος σύνδεσης προσέχει ομοιόμορφα και από τις δύο πλευρές της αλυσίδας αφού συνδέσετε την αλυσίδα.



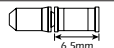
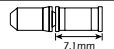
Yleisiä turvallisuustietoja

Yleisiä turvallisuustietoja

VAROITUS

"Huoltoväli riippuu käytöstä ja ajo-olosuhteista. Puhdista ketju säännöllisesti sopivalla ketjunpuhdistajalla. Älä koskaan käytä alkali- tai happopohjaisia liuottimia kuten ruosteapoistoaineita. Jos tällaisia liuottimia käytetään, ketju saattaa mennä rikki ja aiheuttaa vakavan vammaan."

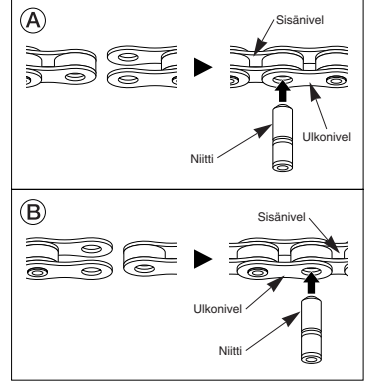
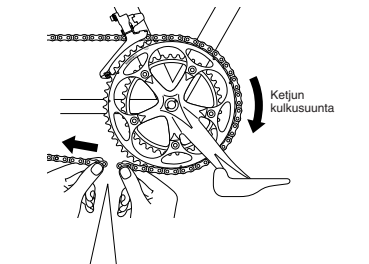
- Käytä vahvistettua niittä vain kapean ketjun liittämiseen.
- Vahvistettuja niittejä on kahta eri tyyppiä. Tarkista oikea tyyppi alla olevasta taulukosta ennen niitin valitsemista. Jos käytät muita kuin vahvistettuja niittejä tai jos vahvistettu niitti tai ketjunkatkaisin eivät ole sopivia kyseiseen ketjuun, riittävän pitävää liitosta ei välttämättä saavuteta, mikä saattaa aiheuttaa ketjun katkeamisen tai putoamisen.

Ketju	Vahvistettu niitti	Ketjunkatkaisin
9-vaihteinen erikoiskapea ketju, kuten CN-YM81 / 7701 / HG93	 6.5mm Hopea	TL-CN32 / CN23 / CN27
8- / 7- / 6-vaihteinen kapea ketju, kuten CN-HG50 / HG40	 7.1mm Musta	TL-CN32 / CN23 / CN27

- Jos ketjun pituutta on säädettävä takarattaiden koon muuttamisen takia, älä katkaise ketjua kohdasta, jossa ketju on liitetty vahvistettua niittä tai päätyniittä käyttäen. Ketju vaurioituu, jos se katkaistaan vahvistetulla niitillä tai päätyniitillä liitetystä kohdasta.
- Kun ketjun pituutta säädetään, aseta vahvistettu liittappi samalta puolelta kuin miltä ketjunleikkaaja asetettiin (sama suunta kuin ketjua leikatessa).
- Tarkista, että ketju on oikealla kireydellä ja että se ei ole vaurioitunut. Jos ketju on liian löysällä tai jos ketju on vaurioitunut, se on vaihdettava. Jos tätä ei tehdä, ketju saattaa mennä rikki ja aiheuttaa vakavia vammoja.
- Lue huolto-ohjeet ennen osien asentamista ja noudata niitä tarkoin. Suosittelemme vain aitojen Shimano-vaihto-osien käyttämistä. Jos säästöjä ei tehdä oikein, ketju saattaa irrota, jolloin kuljettaja saattaa pudota pyörältä ja loukkaantua vakavasti.
- Lue nämä tekniset huolto-ohjeet tarkasti ja talleta ne huolellisesti myöhempää tarvetta varten.

HUOMAA

Kuten kuvassa (A) on näytetty, suosittelemme ehdottomasti, että liitostappi asetetaan etupuolella olevaan ulkonivelen aukkoon kulkusuuntaan. Ketjun voimakkuus suurenee verrattuna kuvan (B) tapaan.



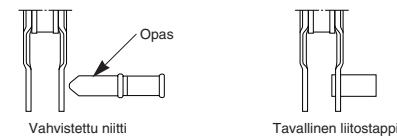
Tekniset huolto-ohjeet

SI-0450H-002

Erytynen niitti kapeatyypiselle ketjulle (Vahvistettu niitti)

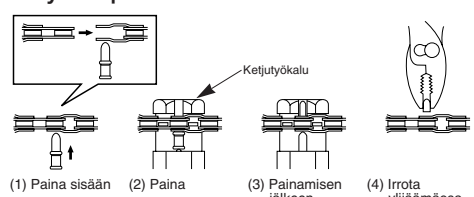
Ominaisuudet

- Jotta saadaan suurempi liitäntävoima, tämä vahvistettu niitti on erikoinen muotoinen (tappi on paksumpi päistä kuin varresta). Varusteisiin kuuluu myös opas, joka helpottaa tapin työntämistä ketjuun.



Huomaa: Teknisiä tietoja saatetaan muuttaa ilman ennakkovaroitusta. (Finnish)

Käyttötapa



HUOMAA

Muista varmistaa, että liitostappi työnny yhtä paljon ketjun kummaltakin puolelta ketjun liittämisen jälkeen.

